



CRNA GORA  
PORESKA UPRAVA  
CENTRALNI REGISTAR PRIVREDNIH SUBJEKATA

Broj: 5 - 0780794 / 013

U Podgorici, dana 24.09.2020.godine

Poreska uprava - Centralni registar privrednih subjekata u Podgorici, na osnovu članova 319, 320, 321 i 323 Zakona o privrednim društvima ("Sl.list CG", br. 065/20), rješavajući po prijavi za registraciju promjene društva sa ograničenom odgovornošću DRUŠTVO SA OGRANIČENOM ODGOVORNOŠĆU "ZALIV MN" TIVAT, broj 301316 podnijetoj dana 23.09.2020. u 12:20:09, preko

Ime i prezime: MILO PRELEVIĆ



### RJEŠENJE

Registruje se promjena podataka za privredni subjekat DRUŠTVO SA OGRANIČENOM ODGOVORNOŠĆU "ZALIV MN" TIVAT - registarski broj **5 - 0780794**, PIB **03117600**, i to:

**Statut:**

Briše se: Statut od 26.12.2019.

Registruje se - upisuje se: Statut od 18.09.2020.

**Kontakt:**

Registruje se - upisuje se: E-mail: management@zalivmn.com

**Ograničenja - Izvršni direktor MILO PRELEVIĆ**

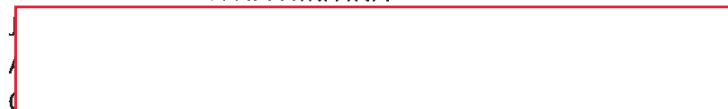
Briše se: Neograničeno

Registruje se - upisuje se: Ograničeno - Za raspolaganje novčanim sredstvima u iznosu preko EUR 100.000,00, - potrebna je pisana saglasnost Osnivača Društva  
- Ne može raspolagati nepokretnostima Društva bez pisane saglasnosti Osnivača Društva, što posebno podrazumijeva da bez pisane saglasnosti Osnivača Društva ne može zaključivati ugovore o kupoprodaji nepokretnosti u ime i za račun Društva  
- Ne može bez pisane saglasnosti Osnivača Društva zaključivati ugovore o kreditu sa poslovnim bankama, niti opteretiti i založiti nepokretnu i pokretnu imovinu u svojini Društva

Preuzeo  
Prelević Milo  
Prelević Milo  
29. 09. 2020.

**Ovlašćeni zastupnik:**

Registruje se - upisuje se: ALENA GEORGIEVNA NIKITINA



... za raspolaganje novčanim sredstvima u iznosu preko EUR 100.000,00, - potrebna je pisana saglasnost Osnivača Društva

- Ne može raspolagati nepokretnostima Društva bez pisane saglasnosti Osnivača Društva, što posebno podrazumijeva da bez pisane saglasnosti Osnivača Društva ne može zaključivati ugovore o kupoprodaji nepokretnosti u ime i za račun Društva

- Ne može bez pisane saglasnosti Osnivača Društva zaključivati ugovore o kreditu sa poslovnim bankama, niti opteretiti i založiti nepokretnu i pokretnu imovinu u svojini Društva

Ovlašćen da djeluje: Pojedinačno

**Obrazloženje**

Podnosilac je dana 23.09.2020 u 12:20:09 podnio prijavu za registraciju promjene društva sa ograničenom odgovornošću ZALIV MN.

Odredbama člana 319 preciziran je način registracije u CRPS. Stavom 1 ovog člana je predviđeno da se registracija u CRPS vrši na osnovu registracione prijave ili po službenoj dužnosti. Odredbama člana 320 predviđeno je dostavljanje registracione prijave i prateće dokumentacije. Odredbama člana 321 uređuje se postupak registracije u CRPS. Istim članom, stav 4 su precizirani slučajevi kada nadležni organ za registraciju odbija prijavu za registraciju i to: ako su podaci unijeti u registracionu prijavu nepotpuni, ako uz prijavu nije dostavljena kompletna dokumentacija, ako je pod istim nazivom registrovan neki drugi oblik obavljanja privredne djelatnosti i ako je ispunjen poseban uslov za odbijanje zahtjeva za registraciju propisan drugim zakonom.

Odredbama člana 323 propisano je da nadležni organ za registraciju obezbjeđuje da podaci registrovani u CRPS budu istovjetni sa podacima iz registracione prijave. Lica koja zaključuju pravne poslove sa registrovanim privrednim društvima i preduzetnicima snose rizik utvrđivanja tačnosti podataka sadržanih u registru za njihove potrebe. Rješavajući po predmetnoj prijavi, obzirom da su ispunjeni Zakonom propisani uslovi, odlučeno je kao u dispozitivu rješenja. Visina naplaćene naknade za registraciju propisana je članom 322 Zakona o privrednim društvima ("Sl.list CG", br. 065/20).



Sam. savjetnik II  
*Dijana Filipović*  
Dijana Filipović

**Pravna pouka:**

Protiv ovog rješenja može se izjaviti žalba Ministarstvu finansija CG u roku od 15 dana od dana prijema Rješenja. Žalba se predaje preko ovog organa i taksira administrativnom taksom u iznosu od 8, 00 EUR, shodno Tarifnom broju 5 Taksene tarife za administrativne takse. Taksa se upućuje u korist računa 832-3161017-60-Administrativna taksa. Žalba ne odlaže izvršenje Rješenja.



**CRNA GORA**  
**MINISTARSTVO FINANSIJA CRNE GORE**  
PORESKA UPRAVA  
CENTRALNI REGISTAR PRIVREDNIH SUBJEKATA  
U Podgorici, dana 24.9.2020

## **OGLAS ZA OBJAVLJIVANJE U SLUŽBENOM LISTU CRNE GORE**

Dana 24.09.2020, pod registarskim brojem 5-0780794/013 CRPS u Podgorici upisao je sljedeće podatke: Promjenu podatka društva DRUŠTVO SA OGRANIČENOM ODGOVORNOŠĆU "ZALIV MN" TIVAT. Odlukom i Statutom od 18.09.2020. godine registruje se promjena ovlašćenja Izvršnog direktora i imenovanje Ovlašćenog zastupnika društva. Dokumenta koja sadrže navedene podatke nalaze se u CRPS-u.



Načelnica  
Slobodanka Nedović

*S. Nedović*



CRNA GORA

PORESKA UPRAVA  
CENTRALNI REGISTAR PRIVREDNIH SUBJEKATA

Broj predmeta: 301316

## POTVRDA O PREDATIM DOKUMENTIMA

Potvrđuje se da je MILO PRELEVIĆ dostavio-la dokument za Promjena društva sa ograničenom odgovornošću – DOO - ZALIV MN - DRUŠTVO SA OGRANIČENOM ODGOVORNOŠĆU iz TIVAT, registarski broj:50780794 sa sljedećim prilogima:

Odluka o imenovanju ovlašćenog zastupnika

Izjava

Odluka o ograničenju izvršnog direktora

Saglasnost

Dokaz o uplaćenju naknadi za objavljivanje podataka u "Službenom listu Crne Gore"

Dokaz o uplaćenju naknadi za upis u CRPS

Obrazac

Statut društva

Datum prijema dokumentacije: 23.9.2020. god.

Podnosilac prijave

Milo Prelević

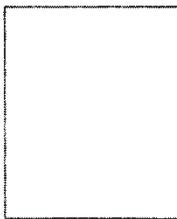
Dokument primio/la

Kasalice

Katarina Kasalica, Samostalna referentkinja

M.P.

Uputstvo za praćenje prijave: Prijava se može pratiti putem sajta [www.crps.me](http://www.crps.me) odabirom stavke menija PRETRAGA REGISTRA, zatim PRETRAGA PREDMETA. U ponuđena polja unijeti broj predmeta i datum prijema dokumentacije i kliknuti dugme TRAŽI. Ukoliko je prikazan status **OBRAĐEN** rješenje se može preuzeti. Broj kontakt telefona CRPS-a: +38220230858.



## IZVOD IZ CENTRALNOG REGISTRA PRIVREDNIH SUBJEKATA PORESKE UPRAVE

Registarski broj 5 - 0780794 / 012  
PIB: 03117600

Datum registracije: 21.12.2016.  
Datum promjene podataka: 27.12.2019.

### DRUŠTVO SA OGRANIČENOM ODGOVORNOŠĆU "ZALIV MN" TIVAT

Broj važeće registracije: /012

Skraćeni naziv: ZALIV MN  
Telefon: +38267319208  
eMail:  
Web adresa:  
Datum zaključivanja ugovora: 14.12.2016.  
Datum donošenja Statuta: 14.12.2016. Datum promjene Statuta: 26.12.2019.  
Adresa glavnog mjesta poslovanja: BOGIŠIĆI BB TIVAT  
Adresa za prijem službene pošte: BOGIŠIĆI BB TIVAT  
Adresa sjedišta: BOGIŠIĆI BB TIVAT  
Pretežna djelatnost: 5510 Hoteli i sličan smještaj  
Obavljanje spoljno-trgovinskog poslovanja: DA  
Oblik svojine: Privatna  
Porijeklo kapitala: Strani  
Upisani kapital: 1,00Euro (Novčani 1,00Euro, nenovčani 0,00Euro )

18.09. 2020

#### OSNIVAČI:

MIKHAIL ZADORIN

Uloga: Osniva

Udio: 100%

LICA U DRUŠTVU:

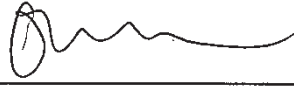
*7 ovlaštenja f. l. Crna Gora*

MILO PRELEVIĆ

A  
U

Ovlašćenja u prometu: Neograničeno ( )

Ovlašćen da djeluje: POJEDINAČNO ( )



**DIJELOVI DRUŠTVA:**

**RESTORAN "UKEMOCHI"**

5610 Djelatnosti restorana i pokretnih  
ugostiteljskih objekta

ZGRADA KSENIJA TIVAT CRNA GORA

Ovlašćeni zastupnik: MARINA JOKSIMOVIĆ

**RESTORAN "SUMOSAN"**

5610 Djelatnosti restorana i pokretnih  
ugostiteljskih objekta

ZGRADA KSENIJA TIVAT CRNA GORA

Ovlašćeni zastupnik: MARINA JOKSIMOVIĆ

**HOTEL "LA PERLA" TIVAT**

5510 Hoteli i sličan smještaj

MILOVIĆI BB TIVAT CRNA GORA

Ovlašćeni zastupnik: SARA KOSOVAC

**RESTORAN "GALLARDO"**

5610 Djelatnosti restorana i pokretnih  
ugostiteljskih objekta

ZGRADA MILENA TIVAT CRNA GORA

Ovlašćeni zastupnik: MARINA JOKSIMOVIĆ

**RESTORAN "NIRAN" TIVAT**

5510 Hoteli i sličan smještaj

MILOVIĆI BB TIVAT CRNA GORA

Ovlašćeni zastupnik: MARKO PEJOVIĆ

Izdato: 23.09.2020 godine u 12:16h

MP

Načelnica

Slobodanka Nedović

## PODNOŠILAC PRIJAVE

Prijava se podnosi preko:

 Zastupnika Punomoćnika

JMB:

Ime i prezime:

Milo Prelević

Opština:

Telefon:

e-mail:

 Označiti podatak koji se mijenja

PROMJENA PODATAKA [X]

Privredni subjekt

Matični broj:

03117600

Registarski broj:

50780794

Puni naziv:

Društvo sa ograničenom odgovornošću „Zaliv MN“ Tivat

## 1. PROMJENA OSNOVNIH PODATAKA

1.1. Oblik organizovanja

 OD KD AD DOO NVO Ustanova Zadruga Ostali

1.2. Puni naziv:

\*ukoliko je promjen puni naziv izvršice se i preregistracija u Poreskom registru

1.3. Skraćeni naziv:

1.4. Podaci o Statutu:

Datum donošenja:

1.5. Podaci o Ugovoru / odluci  
o osnivanju:

Datum zaključenja/donošenja:

## 2. NOVA ADRESE UPRAVE - SJEDIŠTA

2.1. Opština:

2.2. Mjesto:

2.3. Ulica:

2.4. Broj:

## 3. NOVA ADRESA ZA PRIJEM SLUŽBENE POŠTE

3.1. Država:

3.2. Opština:

3.3. Mjesto:

3.4. Ulica:

3.5. Broj:

## 4. NOVA ADRESA GLAVNOG MJESTA POSLOVANJA

4.1. Promjena opštine

\*ukoliko je označena promjena opštine izvršice se i preregistracija u Poreskom registru

4.2. Opština:

4.3. Mjesto:

4.4. Ulica:

4.5. Broj:

IZJAVA: Garantujem za tačnost unijetih podataka.

Potpis podnosioca:

Prelević Milo

M.P.





## 5. RJEŠENJE DRŽAVNOG ORGANA

5.1. Datum rješenja: \_\_\_\_\_

5.2. Broj rješenja: \_\_\_\_\_

\*popunjava se samo ukoliko registraciji u CRPS prethodi registracija kod drugog državnog organa

## 6. NOVA PRETEŽNA DJELATNOST

\_\_\_\_ . \_\_\_\_\_

## 7. NOVI OBLIK SVOJINE

 bez oznake svojine  privatna  zadružna  dva ili više oblika svojine  državna

## 8. PROMJENA KONTAKT INFORMACIJA

8.1. Telefon:

+ 382 \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
+ 382 \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
+ 382 \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

8.2. Fax:

+ 382 \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

8.3. E-mail:

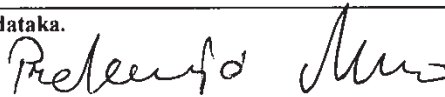
\_\_\_\_\_

8.4. Adresa internet strane:

www. \_\_\_\_\_

IZJAVA: Garantujem za tačnost unijetih podataka.

Potpis podnosioca:



M.P.



**9. KAPITAL – PROMJENA VRIJEDNOSTI**

9.1. Porijeklo kapitala:

bez oznake projekla kapitala  domaći  strani  mješoviti

9.2. Promjena osnovnog kapitala:

Povećanje  
 Smanjenje

Osnovni kapital:	Prije promjene	Iznos promjene	Nakon promjene
Ukupno (novčani+nenovčani):	<input type="text"/> €	<input type="text"/> €	<input type="text"/> €
<input type="checkbox"/> novčani – iznos:	<input type="text"/> €	<input type="text"/> €	<input type="text"/> €
<input type="checkbox"/> nenovčani – iznos:	<input type="text"/> €	<input type="text"/> €	<input type="text"/> €

**10. PROMJENA OSNIVAČA**

**VRSTA PROMJENE**

Prestanak  Registruje se  Mijenja se udio

10.1. Status:

Osnivač  Član DOO  Ortak  
 Komanditor  Komplementar  Zadrugar  Drugo

\*upisati status

10.2. MB / JMB:

\*za strano fizičko lice unijeti broj pasoša  
za strano pravno lice unijeti broj registracije u matičnom registru

10.3. Naziv / Ime i prezime:

10.4. Sjedište / Adresa:

Država

Opština

Mjesto:

Ulica:

Broj:

10.5. Udio

%

IZJAVA: Garantujem za tačnost unijetih podataka.

Potpis podnosioca:

*Predsjednik* M.P.



## 11. PROMJENA ORGANA UPRAVLJANJA

- Odbor direktora  
 Upravni odbor  
 Skupština  
 Drugo

\*upisati naziv organa upravljanja ako je drugačiji

## 12. PROMJENA DIREKTORA I/ILI ORGANA UPRAVLJANJA

## VRSTA PROMJENE

- Prestanak  Imenuje se  Mijenja se obim ovlaštenja

## 12.1. Status

- Direktor  Predsjednik organa upravljanja  Član odbora direktora  Član organa upravljanja  Član upravnog odbora  
 Sekretar društva  Ovlašćeni zastupnik  Revizor  Drugo

\* upisati status

## 12.2. JMB:

ničko lice unijeti broj pasoša

## 12.3. Ime i prezime:

Alena Georgievna Nikitina

## 12.4. Adresa:

Država

Opština

Ulica:

## 12.5. Ovlaštenja u prometu

- neograničena  ograničena

Za raspolaganje novčanim sredstvima u iznosu preko EUR 100.000,00,- potrebna je pisana saglasnost Osnivača Društva  
 - Ne može raspolagati nepokretnostima Društva bez pisane saglasnosti Osnivača Društva, što posebno podrazumijeva da bez pisane saglasnosti Osnivača Društva ne može zaključivati ugovore o kupoprodaji nepokretnosti u ime i za račun Društva  
 - Ne može bez pisane saglasnosti Osnivača Društva zaključivati ugovore o kreditu sa poslovnim bankama, niti opteretiti i založiti nepokretnu i pokretnu imovinu u svojini Društva

## 12.6. Ovlašćen da djeluje

- Pojedinačno  Kolektivno  
 Upisati sa kim ako je kolektivno:  
 Članovima organa upravljanja  
 Sekretarom društva  
 Direktorom društva

\*upisati ako je drugačije od ponudnog

Saglasnost sa imenovanjem:

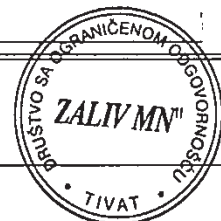
Potpis:

IZJAVA: Garantujem za tačnost unijetih podataka.

Potpis podnosioca:

*Robert Miro*

M.P.



## 13. PROMJENA DIREKTORA I/ILI ORGANA UPRAVLJANJA

## VRSTA PROMJENE

Prestanak  Imenuje se  Mijenja se obim ovlaštenja

## 13.1. Status

Direktor  Predsjednik organa upravljanja  Član odbora direktora  Član organa upravljanja  Član upravnog odbora

Sekretar društva  Ovlašteni zastupnik  Revizor  Drugo

\* upisati status

## 13.2. JMB:

no fizičko lice unijeti broj pasoša

## 13.3. Ime i prezime:

Milo Prelević

## 13.4. Adresa:

Država

Opština

Ulica:

## 13.5. Ovlaštenja u prometu

neograničena  ograničena

- Za raspolaganje novčanim sredstvima u iznosu preko EUR 100.000,00,- potrebna je pisana saglasnost Osnivača Društva  
 - Ne može raspolagati nepokretnostima Društva bez pisane saglasnosti Osnivača Društva, što posebno podrazumijeva da bez pisane saglasnosti Osnivača Društva ne može zaključivati ugovore o kupoprodaji nepokretnosti u ime i za račun Društva  
 - Ne može bez pisane saglasnosti Osnivača Društva zaključivati ugovore o kreditu sa poslovnim bankama, niti opteretiti i založiti nepokretnu i pokretnu imovinu u svojini Društva

\*unijeti opis ograničenja

## 13.6. Ovlašćen da djeluje

Pojedinačno  Kolektivno

Upisati sa kim ako je kolektivno:

Članovima organa upravljanja

Sekretarom društva

Direktorom društva

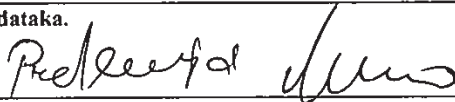
\*upisati ako je drugačije od ponuđenog

Saglasnost sa imenovanjem:

Potpis:

IZJAVA: Garantujem za tačnost unijetih podataka.

Potpis podnosioca:



M.P.



**14. OSTALE REGISTRACIJE**

Osim postojeće registracije u CRPS-u izvršiti i registracije u:

14.1. Carinski registar

IZJAVA: Garantujem za tačnost unijetih podataka.

Potpis podnosioca:

*Prebenja Miro* M.P.



**IZJAVA O PRIHVATANJU**

Ja, Alena Georgievna Nikitina,

U Tivtu, dana 07.09.2020. godine



Alena Georgievna Nikitina



## SAGLASNOST

izvršnog direktora

Ja, dolje potpisani, **Milo Prelević**,   
 saglasnost za nastavak obavljanja funkcije izvršnog direktora u društvu "ZALIV MN" d.o.o. Tivat, sa sjedištem na adresi Bogišići bb, PIB 03117600, i nakon izvršenih promjena u pogledu ograničenja ovlaštenja u prometu donijetih u skladu sa odlukom osnivača pomenutog Društva od dana 16.09.2020. godine.

**Dana 17.09.2020. godine**



**Milo Prelević**

Na osnovu člana 271. i 273. Zakona o privrednim društvima Crne Gore (Službeni list CG br. 065/20 od 03.07.2020.),

В соответствии с ст. 271 и ст. 273 Закона о хозяйственных обществах Черногории (Службные ведомости РЧ № 065/20),

**MIKHAIL ZADORIN**, državljанин Ruske **МИХАИЛ ЗАДОРИН ВАЛЕРЬЕВИЧ**, гр.

18.09.2020 года принял

### **PREČIŠĆENI STATUT**

**Društva sa ograničenom odgovornošću  
"Zaliv MN" d.o.o. Tivat**

### **FIRMA I SJEDIŠTE DRUŠTVA**

#### **Član 1**

Društvo će poslovati pod firmom društvo sa ograničenom odgovornošću "Zaliv MN" Tivat.

Skraćeni naziv firme je „Zaliv MN“ d.o.o. Tivat.

#### **Član 2**

Osnivač je saglasno Zakonu o privrednim društvima donio dana 14.12.2016. godine Odluku o osnivanju društva..

#### **Član 3**

Društvo je osnovano na neodređeno vrijeme.

#### **Član 4**

Firmu i sjedište društva Osnivač mogu mijenjati sopstvenom odlukom, koja mora biti prijavljena Centralnom registru privrednih subjekata Poreske uprave Crne Gore.

### **ИЗМЕНЕНИЯ И ДОПОЛНЕНИЯ К УСТАВУ**

**Общества с ограниченной  
ответственностью "Залив МН" д.о.о.  
Тиват**

### **ФИРМА И МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ ОБЩЕСТВА**

#### **Пункт 1**

Общество ведёт деятельность под наименованием: общество с ограниченной ответственностью "Залив МН" Тиват.

Сокращённое наименование Общества:  
"Залив МН" д.о.о. Тиват.

#### **Пункт 2**

14.12.2016 года Учредитель согласно Закону о хозяйственных обществах принял Решение об учреждении общества.

#### **Пункт 3**

Общество учреждено на неопределённый срок.

#### **Пункт 4**

Фирму и местонахождение общества Учредитель имеет право менять по собственному усмотрению, приняв решение, которое подаётся в Центральный реестр хозяйственных субъектов Налогового



управления Черногории.

### Član 5

Sjedište, kao i zvanična adresa za prijem službenih dokumenata Društva sa ograničenom odgovornošću „Zaliv MN“ DOO Tivat je: Bogišići bb, Tivat.

Društvo će u svom radu koristiti puni ili skraćeni naziv firme, zavisno od potrebe.

### Član 6

Društvo ima pečat koji je okruglog oblika, prečnika 4cm, sa tekстом po obodu:

DRUŠTVO SA OGRANIČENOM  
ODGOVORNOŠĆU „ZALIV MN“ TIVAT.

Pečat je pisan latinicom.

Društvo ima štambilj koji je pravougaonog oblika sa tekстом „Zaliv MN“ DOO, ugraviranim po gornjoj ivici; u sredini je oznaka „Broj“, a pri dnu je oznaka Tivat i crtica za upis datuma i riječ „godina“. Štambilj je pisan latinicom

## DJELATNOST DRUŠTVA

### Član 7

Osnovna djelatnost društva je klasifikovana pod šifrom: 55.10 Hoteli i sličan smještaj.

Društvo će obavljati i druge djelatnosti:

#### GRAĐEVINARSTVO

4110 Razrada građevinskih projekata  
4120 Izgradnja stambenih i nestambenih zgrada

### Пункт 5

Местонахождение и юридический адрес для отправки официальных писем Общества с ограниченной ответственностью «Залив МН» ООО Тиват: Богишичи б/н, Тиват

При ведении своей деятельности Общество будет использовать полное или сокращённое наименование фирмы, в зависимости от необходимости.

### Пункт 6

Печать Общества имеет круглую форму, диаметром 4 см с напечатанным текстом на краях печати:

ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ  
ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ „ЗАЛИВ МН“  
ТИВАТ.

Текст печати будет напечатан латинскими буквами.

Штамп Общества имеет прямоугольную форму с напечатанным текстом „Залив МН“ ООО, выгравированным по верхних краях штампа; в центре обозначение «Номер», а ниже обозначение Тиват и пустое место для внесения даты и слово «год».

Текст штампа будет напечатан латинскими буквами.

## ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОБЩЕСТВА

### Пункт 7

Основная деятельность Общества классифицирована за кодом: 55.10 Гостиницы и подобное размещение.

Помимо основной деятельности, Общество осуществляет и други виды деятельности, а именно:

#### СТРОИТЕЛЬСТВО

4110 Разработка строительных проектов  
4120 Застройка жилых и нежилых зданий

4211 Izgradnja puteva i autoputeva	4211 Строительство дорог и автобанов
4212 Izgradnja željezničkihprugaipodzemnih željeznica	4212Строительство железных дорог и подземных железных дорог
4213 Izgradnja mostova i tunela	4213 Строительство мостов и тоннелей
4221 Izgradnja cjevovoda	4221 Строительство трубопровода
4222 Izgradnja električnih i telekomunikacionih vodova	4222Строительство распределительных объектов для обеспечения электроэнергией и телекоммуникациями
4291 Izgradnja hidro objekata	4291 Строительство гидротехнических сооружений
4299 Izgradnja ostalih građevina, na drugom mjestu nepomenutih	4299 Строительство прочих сооружений на другом месте неупомянутых
4311 Rušenje objekata	4311 Снесение объектов
4312 Pripremna gradilišta	4312 Подготовка стройплощадок
4313 Ispitivanje terena bušenjem i sondiranjem	4313 Исследование территории, бурением и зондированием
4321 Elektro-instalacije	4321 Установка электрических инсталаций
4322 Postavljanje vodovodnih, kanalizacionih, klimatizacionih sistema i sistema za grijanje	4322Установка системы водоснабжения, канализации, системы кондиционирования, и системы отопления
4329 Ostali instalacioni radovi u građevinarstvu	4329Прочие установочные работы в строительстве
4331 Malterisanje	4331 Штукатурка
4332 Ugradnja stolarije	4332 Встройка столярных изделий
4333 Postavljanje podnih i zidnih obloga	4333 Установка половых покрытий
4334 Bojenje i zastakljivanje	4334 Окраска и остекление
4339 Ostali završni radovi	4339 Прочие отделочные работы
4391 Krovni radovi	4391 Кровельные работы
4399 Ostali nepomenuti specifični građevinski radovi	4399 Прочие, неупомянутые специфические строительные работы

TRGOVINA NA VELIKO I TRGOVINA NA MALO; ОПТОВАЯ И РОЗНИЧНАЯ ТОРГОВЛЯ;

4511 Trgovina automobilima i lakim motornim vozilima	4511Торговля автомобилями и легковыми транспортными средствами
4519 Trgovina ostalim motornim vozilima	4519Торговля прочими транспортными средствами
4520 Održavanje i popravka motornih vozila	4520 Текущий ремонт и ремонт транспортных средств
4531 Trgovina na veliko djelovima i opremom za motorna vozila	4531Оптовая торговлятранспортнымисредствами, оборудованием и их запасными частями
4532 Trgovina na malo djelovima i opremom za motorna vozila	4532Розничная торговля частями и оборудованием для транспортных средств
4540 Trgovina motociklima, djelovima i priborom, održavanje i popravka motocikala	4540Торговля мотоциклами, частями и прибором, сервисом и починкой мотоциклов
4611 Posredovanje u prodaji poljoprivrednih sirovina, životinja, tekstilnih sirovina i poluproizvoda	4611Посредничество в продаже сельскохозяйственного сырья, животных, текстильного сырья и полуфабрикатов
4612 Posredovanje u prodaji goriva, ruda, metala i	4612 Посредничество в продаже топлива,

industrijskih hemikalija	руды, металлов и промышленных химических веществ
4613 Posredovanje u prodaji drвне građe i građevinskog materijala	4613 Посредничество в продаже древесины и строительного материала
4614 Posredovanje u prodaji mašina, industrijske opreme, brodova i aviona	4614 Посредничеств торговле мебелью, предметами домашнего обихода и скобяными товарами
4615 Posredovanje u prodaji namještaja, predmeta za domaćinstvo i metalne robe	4615 Посредничество в продаже мебели, предметов домашнего обихода и скобяных товаров
4616 Posredovanje u prodaji tekstila, odjeće, krzna, obuće i predmeta od kože	4616 Посредничество в продаже текстиля, одежды, меха, обуви и предметов из кожи
4617 Posredovanje u prodaji hrane, pića i duvana	4617 Посредничество в продаже пищи, напитков и табака
4618 Specijalizovano posredovanje u prodaji posebnih proizvoda	4618 Специализированное посредничество в продаже особых продуктов
4619 Posredovanje u prodaji raznovrsnih proizvoda	4619 Посредничество в продаже различных продуктов
4621 Trgovina na veliko žitom, sirovim duvanom, sjemenjem i hranom za životinje	4621 Оптовая торговля зерном, сырым табаком, семенами и кормом для домашних животных
4622 Trgovina na veliko cvijećem i sadnicama	4622 Оптовая торговля цветами и саженцами
4623 Trgovina na veliko životinjama	4623 Оптовая торговля животными
4624 Trgovina na veliko sirovom, nedovršenom i dovršenom kožom	4624 Оптовая торговля сырой, необработанной и обработанной кожей
4631 Trgovina na veliko voćem i povrćem	4631 Оптовая торговля фруктами и овощами
4632 Trgovina na veliko mesom i mesnim proizvodima	4632 Торговля оптом мясом и мясными продуктами
4633 Trgovina na veliko mliječnim proizvodima, jajima i jestivim uljima i mastima	4633 Торговля оптом молочными продуктами, яйцами, маслом и жирами
4634 Trgovina na veliko pićem	4634 Оптовая торговля напитками
4635 Trgovina na veliko duvanskim proizvodima	4635 Оптовая торговля табачными изделиями
4636 Trgovina na veliko šećerom, čokoladom i slatkišima	4636 Оптовая торговля сахаром, шоколадом и сладостями
4637 Trgovina na veliko kafom, čajevima, kakaoom i začinima	4637 Оптовая торговля кофе, чаем, какао, специями
4638 Trgovina na veliko ostalom hranom, uključujući ribe, ljuskare i mekušce	4638 Оптовая торговля прочей пищей, включая рыбу ракообразные и моллюски
4639 Nespecijalizovana trgovina na veliko hranom, pićem i duvanom	4639 Неспециализированная торговля пищей, напитками и табаком
4641 Trgovina na veliko tekstilom	4641 Оптовая торговля текстилем
4642 Trgovina na veliko odjećom i obućom	4642 Оптовая торговля обувью
4643 Trgovina na veliko električnim aparatima za domaćinstvo	4643 Оптовая торговля бытовыми электротоварами
4644 Trgovina na veliko porculanom, staklenom robom i sredstvima za čišćenje	4644 Оптовая торговля фарфором, изделиями из стекла, средствами для очистки
4645 Trgovina na veliko parfimerijskim i kozmetičkim proizvodima	4645 Оптовая торговля парфюмерией и косметикой
4646 Trgovina na veliko farmaceutskim proizvodima	4646 Оптовая торговля фармацевтическими

4647 Trgovina na veliko namještajem, tepisima i opremom za osvjetljenje	4647 Оптовая торговля мебелью, коврами и оборудованием для освещения
4648 Trgovina na veliko satovima i nakitom	4648 Оптовая торговля часами и ювелирными украшениями
4649 Trgovina na veliko ostalim proizvodima za domaćinstvo	4649 Оптовая торговля прочими бытовыми продуктами
4651 Trgovina na veliko kompjuterima, kompjuterskom opremom i softverima	4651 Оптовая торговля компьютерами, компьютерным оборудованием и программным обеспечением
4652 Trgovina na veliko elektronskim i telekomunikacionim djelovima i opremom	4652 Оптовая торговля электронным и телекоммуникационным оборудованием
4661 Trgovina na veliko poljoprivrednim mašinama	4661 Оптовая торговля сельскохозяйственными машинами, оборудованием и аппаратами
4662 Trgovina na veliko alatnim mašinama	4662 Оптовая торговля станками
4663 Trgovina na veliko rudarskim i građevinskim mašinama	4663 Оптовая торговля машинами, используемыми в горной промышленности
4664 Trgovina na veliko mašinama za tekstilnu industriju i mašinama za šivenje i pletenje	4664 Оптовая торговля машинами и оборудованием для текстильного, швейного и трикотажного производств
4665 Trgovina na veliko kancelarijskim namještajem	4665 Оптовая торговля офисной мебелью
4666 Trgovina na veliko ostalim kancelarijskim mašinama i opremom	4666 Оптовая торговля прочими офисным машинами и оборудованием
4669 Trgovina na veliko ostalim mašinama i opremom	4669 Оптовая торговля прочими машинами и оборудованием
4671 Trgovina na veliko čvrstim, tečnim i gasovitim gorivima i sličnim proizvodima	4671 Оптовая торговля твердым, жидким и газообразным топливом и прочими продуктами
4672 Trgovina na veliko metalima i metalnim rudama	4672 Оптовая торговля металлами и металлическими рудами
4673 Trgovina na veliko drvetom, građevinskim materijalom i sanitarnom opremom	4673 Оптовая торговля древесиной, строительным материалом и санитарным оборудованием
4674 Trgovina na veliko metalnom robom, instalacionim materijalima, opremom i priborom za grijanje	4674 Оптовая торговля металлической продукцией, установочными материалами, оборудованием и оборудованием для отопления
4675 Trgovina na veliko hemijskim proizvodima	4675 Оптовая торговля химическими веществами (за исключением искусственных удобрений и химикатов для сельского хозяйства)
4676 Trgovina na veliko ostalim poluproizvodima	4676 Оптовая торговля прочими полуфабрикатами
4677 Trgovina na veliko otpacima i ostacima, opremom i priborom	4677 Оптовая торговля отходами и остатками
4690 Nespecijalizovana trgovina na veliko	4690 Неспециализированная оптовая торговля

4711 Trgovina na malo u nespecijalizovanim prodavnicama, pretežno hranom, pićem i duvanom	4711 Розничная торговля в неспециализированных магазинах
4719 Ostala trgovina na malo u nespecijalizovanim prodavnicama	4719 Прочая розничная торговля в неспециализированных магазинах
4721 Trgovina na malo voćem i povrćem u specijalizovanim prodavnicama	4721 Розничная торговля фруктами и овощами в специализированных магазинах
4722 Trgovina na malo mesom i proizvodima od mesa u specijalizovanim prodavnicama	4722 Розничная торговля мясом и мясными продуктами в специализированных магазинах
4723 Trgovina na malo ribom, ljuskarima i mjekušcima u specijalizovanim prodavnicama	4723 Розничная торговля рыбой, ракообразными и моллюсками в специализированных магазинах
4724 Trgovina na malo hljebom, tjesteninama, kolačima i slatkišima u specijalizovanim prodavnicama	4724 Розничная торговля хлебом, хлебобулочными и кондитерскими изделиями в специализированных магазинах
4725 Trgovina na malo pićima u specijalizovanim prodavnicama	4725 Розничная торговля напитками в специализированных магазинах
4726 Trgovina na malo proizvodima od duvana u specijalizovanim prodavnicama	4726 Розничная торговля табачными изделиями в специализированных магазинах
4729 Ostala trgovina na malo hranom u specijalizovanim prodavnicama	4729 Прочая розничная торговля пищевыми продуктами в специализированных магазинах
4730 Trgovina na malo motornim gorivima u specijalizovanim prodavnicama	4730 Розничная торговля моторными топливами в специализированных магазинах
4741 Trgovina na malo kompjuterima, perifernim jedinicama i softverom u specijalizovanim prodavnicama	4741 Розничная торговля компьютерами, периферийными устройствами и программным обеспечением в специализированных магазинах
4742 Trgovina na malo telekomunikacionom opremom u specijalizovanim prodavnicama	4742 Розничная торговля телекоммуникационным оборудованием в специализированных магазинах
4743 Trgovina na malo audio i video opremom u specijalizovanim prodavnicama	4743 Розничная торговля аудио и видео-оборудованием в специализированных магазинах
4751 Trgovina na malo tekstilom u specijalizovanim prodavnicama	4751 Розничная торговля текстилем в специализированных магазинах
4752 Trgovina na malo metalnom robom, bojama i staklom u specijalizovanim prodavnicama	4752 Розничная торговля металлической продукцией, красками и стеклом в специализированных магазинах
4753 Trgovina na malo tepisima, zidnim i podnim oblogama u specijalizovanim prodavnicama	4753 Розничная торговля коврами, настенными и напольными покрытиями в специализированных магазинах
4754 Trgovina na malo električnim aparatima za domaćinstvo u specijalizovanim prodavnicama	4754 Розничная торговля электроприборами бытового назначения в специализированных магазинах
4759 Trgovina na malo namještajem, opremom za osvjetljenje i ostalim predmetima za domaćinstvo u specijalizovanim prodavnicama	4759 Розничная торговля мебелью, оборудованием для освещения и иными предметами бытового назначения в специализированных магазинах
4761 Trgovina na malo knjigama u specijalizovanim prodavnicama	4761 Розничная торговля книгами в специализированных магазинах



- 4762 Trgovina na malo novinama i kancelarijskim materijalom u specijalizovanim prodavnicama
- 4763 Trgovina na malo muzičkim i videozapisima u specijalizovanim prodavnicama
- 4764 Trgovina na malo sportskom opremom u specijalizovanim prodavnicama
- 4765 Trgovina na malo igrama i igračkama u specijalizovanim prodavnicama
- 4771 Trgovina na malo garderobom u specijalizovanim prodavnicama
- 4772 Trgovina na malo obućom i proizvodima od kože u specijalizovanim prodavnicama
- 4774 Trgovina na malo medicinskim i ortopedskim pomagalicama u specijalizovanim prodavnicama
- 4775 Trgovina na malo kozmetičkim i toaletnim proizvodima u specijalizovanim prodavnicama
- 4776 Trgovina na malo cvijećem, sjemenjem, kućnim ljubimcima i hranom za kućne sadnicama, dubrivima,
- 4777 Trgovina na malo satovima i nakitom u specijalizovanim prodavnicama
- 4778 Ostala trgovina na malo novim proizvodima u specijalizovanim prodavnicama
- 4779 Trgovina na malo polovnom robom u prodavnicama
- 4781 Trgovina na malo hranom, pićima i duvanskim proizvodima na tezgama i pijacama
- 4782 Trgovina na malo tekstilom, odjećom i obućom na tezgama i pijacama
- 4789 Trgovina na malo ostalom robom na tezgama i pijacama
- 4791 Trgovina na malo posredstvom pošte ili preko internet
- 4799 Ostala trgovina na malo izvan prodavnica, tezgija i pijaca
- 4762 Розничная торговля газетами и канцтоварами в специализированных магазинах
- 4763 Розничная торговля музыкальными и видео-записями в специализированных магазинах
- 4764 Розничная торговля спортивным оборудованием в специализированных магазинах
- 4765 Розничная торговля играми и игрушками в специализированных магазинах
- 4771 Розничная торговля одеждой в специализированных магазинах
- 4772 Розничная торговля обувью и предметами из кожи в специализированных магазинах
- 4774 Розничная торговля медицинскими и ортопедическими пособиями в специализированных магазинах
- 4775 Розничная торговля косметической и туалетной продукцией в специализированных магазинах
- 4776 Розничная торговля цветами, комнатными растениями, семенами, удобрениями, домашними животными и кормами для домашних животных в специализированных магазинах
- 4777 Розничная торговля часами и ювелирными украшениями в специализированных магазинах
- 4778 Прочая розничная торговля новой продукцией в специализированных магазинах
- 4779 Розничная торговля товарами бывшего употребления в специализированных магазинах
- 4781 Розничная торговля продуктами питания, напитками и табачными изделиями в торговых палатках и рынках
- 4782 Розничная торговля текстилем, одеждой и обувью в торговых палатках и рынках
- 4789 Розничная торговля прочими товарами в торговых палатках и рынках
- 4791 Розничная торговля посредством почты или через интернет
- 4799 Прочая розничная торговля вне магазинов, рынков и торговых палаток

SAOBRAĆAJ I SKLADIŠTENJA

ТРАНСПОРТ И СКЛАДИРОВАНИЕ

4910 Željeznički prevoz putnika, međumjesni	4910 Пассажирский железнодорожный транспорт, междугородный
4920 Željeznički prevoz tereta	4920 Грузовой железнодорожный транспорт
4931 Gradski i prigradski prevoz putnika	4931 Услуги сухопутного транспорта по городским и пригородным перевозкам пассажиров
4932 Taksi prevoz	4932 Деятельность такси
4939 Ostali prevoz putnika	4939 Деятельность прочегосухопутного пассажирского транспорта
4941 Prevoz tereta	4941 Грузовой дорожный транспорт
4942 Usluge prevoza	4942 Услуги по переселению
4950 Cjevovodni transport	4950 Деятельность трубопроводного транспорта
5010 Pomorski i priobalni prevoz putnika	5010 Морские и прибрежные перевозки пассажиров
5020 Pomorski i priobalni prevoz tereta	5020 Морские и прибрежные перевозки грузов
5030 Prevoz putnika unutrašnjim plovnim putevima,	5030 Перевозки пассажиров внутренним водным транспортом
5040 Prevoz tereta unutrašnjim plovnim putevima	5040 Перевозки грузов внутренним водным транспортом
5110 Vazdušni prevoz putnika	5110 Воздушные перевозки пассажиров
5121 Vazdušni prevoz tereta	5121 Перевозки грузов воздушным транспортом
5122 Vasijski saobraćaj	5122 Космический транспорт
5210 Skladištenje	5210 Складирование
5221 Uslužne djelatnosti u kopnenom saobraćaju	5221 Деятельность услуг в сухопутном транспорте
5222 Uslužne djelatnosti u vodenom saobraćaju	5222 Деятельность услуг в водном транспорте
5223 Uslužnedjelatnosti u vazdušnom saobraćaju	5223 Деятельность услуг в воздушном транспорте
5224 Manipulacija teretom	5224 Манипуляции с грузом
5229 Ostale prateće djelatnosti u saobraćaju	5229 Прочие сопроводительные услуги при перевозках
5310 Poštanske aktivnosti	5310 Почтовая деятельность
5320 Ostale poštanske i kurirske aktivnosti	5320 Другие почтовые и курьерские услуги

#### USLUGE SMJEŠTAJA I ISHRANE

5510 Hoteli i sličan smještaj
5520 Odmarališta i slični objekti za kraći boravak
5530 Djelatnost kampova, auto-kampova i kampova za turističke prikolice
5590 Ostali smještaj
5610 Djelatnost restorana i pokretnih ugostiteljskih objekata
5621 Katering

#### УСЛУГИ РАЗМЕЩЕНИЯ И ПИТАНИЯ

5510 Гостиницы и подобное размещение
5520 Базы отдыха и подобные объекты для непродолжительного проживания
5530 Деятельность кемпинга, автокемпов и кемпов для туристических прицепов
5590 Прочее размещение
5610 Деятельность в области ресторанов и подвижных ресторанных объектов
5621 Кетеринг (доставка приготовленной пищи)

5629 Ostale usluge pripremanja i posluživanja hrane  
5630 Usluge pripremanja i posluživanja pića

#### INFORMISANJE I KOMUNIKACIJE

5811 Izdavanje knjiga  
5812 Izdavanje imenika i adresara

5813 Izdavanje novena  
5814 Izdavanje časopisa i periodičnih izdanja

5819 Ostala izdavačka djelatnost  
5821 Izdavanje kompjuterskih igara  
5829 Izdavanje ostalih softvera

5911 Proizvodnja filmova, video-zapisa i televizijskog programa  
5912 Djelatnosti koje slede nakon proizvodnje filmova, video-filmova i televizijskog programa

5913 Distribucija filmova, video-filmova i televizijskog programa  
5914 Djelatnost prikazivanja filmova  
5920 Snimanje i izdavanje zvučnih zapisa i muzike

6010 Emitovanje radio-programa  
6020 Proizvodnja i emitovanje televizijskog programa  
6110 Kablovske telekomunikacije

6120 Bežične telekomunikacije  
6130 Satelitska telekomunikacija  
6190 Ostale telekomunikacione djelatnosti

6201 Kompjutersko programiranje  
6202 Konsultantske djelatnosti u oblasti informacione tehnologije  
6203 Upravljanje kompjuterskom opremom  
6209 Ostale usluge informacione tehnologije

6311 Obrada podataka, hosting i sl

6312 Veb portal  
6391 Djelatnosti novinskih agencija

#### POSLOVANJE NEKRETNINAMA

6810 Kupovina i prodaja vlastitih nekretnina

5629 Прочие услуги по обеспечении питания  
5630 Услуги по приготовлению и предложению напитков

#### ИНФОРМАЦИЯ И СВЯЗЬ

5811 Издательство книг  
5812 Издательство справочников и адресных книг

5813 Издательство газет  
5814 Издательство журналов и периодических публикаций  
5819 Прочая издательская деятельность  
5821 Издательство компьютерных игр  
5829 Издательство остальных программных обеспечений

5911 Производство фильмов, видеофильмов и программы телевидения  
5912 Деятельности, происходящие после производства фильмов, видеофильмов и программы телевидения

5913 Дистрибуция фильмов, видеофильмов и программы телевидения

5914 Деятельность по показу фильмов  
5920 Запись и публикация звукозаписей и музыки

6010 Трансляция радиопрограмм  
6020 Производство и трансляция телевизионных программ

6110 Проволочные телекоммуникационные связи

6120 Беспроволочные телекоммуникации

6130 Спутниковая телекоммуникация

6190 Другая телекоммуникационная деятельность

6201 Компьютерное программирование

6202 Консалтинговая деятельность в области информационной технологии

6203 Управление компьютерной техникой

6209 Прочие услуги по информационной технологии

6311 Обработка данных, размещение приложений и предоставление приложений услуг и т.п.

6312 Обслуживание Веб-сайтов (web portal)

6391 Деятельность информационных агентств (газетных)

#### ОПЕРАЦИИ С НЕДВИЖИМОСТЬЮ

6810 Купля и продажа собственной



6820 Iznajmljivanje vlastitih ili iznajmljenih nekretnina i upravljanje njima	недвижимости 6820 Сдача в аренду собственной или арендованной недвижимости и управление ими
6831 Djelatnost agencija za nekretnine	6831 Деятельность агентств по недвижимости
6832 Upravljanje nekretninama za naknadu	6832 Управление недвижимостью с учетом компенсации
<b>STRUČNE, NAUČNE I TEHNIČKE DJELATNOSTI</b>	<b>ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ, НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ</b>
6910 Pravni poslovi	6910 Юридическая деятельность
6920 Računovodstveni, knjigovodstveni i revizorski poslovi	6920 Услуги счетоводства, бухгалтерские и аудиторские и предоставление советов по налоговым вопросам
7010 Upravljanje ekonomskim subjektom	7010 Управление хозяйственными субъектами
7021 Djelatnost komunikacija i odnosa s javnošću	7021 Деятельность коммуникации и связей с общественностью
7022 Konsultantske aktivnosti u vezi s poslovanjem i ostalim upravljanjem	7022 Консалтинговые действия в связи с деятельностью и прочим управлением
7111 Arhitektonska djelatnost	7111 Архитектурная деятельность
7112 Inženjerske djelatnosti i tehničko savjetovanje	7112 Инженерная деятельность и предоставление технических советов
7120 Tehničko ispitivanje i analiza	7120 Технические проверки и анализы
7211 Istraživanje i eksperimentalni razvoj u biotehnologiji	7211 Исследования и экспериментальные разработки в области биотехнологий
7219 Istraživanje i razvoj u ostalim prirodnim i inženjerskim naukama	7219 Исследования и разработки в области других естественных и инженерных наук
7220 Istraživanje i razvoj u društvenim i humanističkim naukama, poresko savjetovanje	7220 Исследования и разработки в области общественных и гуманитарных наук, налоговое консультирование
7311 Djelatnost reklamnih agencija,	7311 Деятельность агентств по рекламе
7312 Medijsko predstavljanje	7312 Представление в средствах массовой информации
7320 Istraživanje tržišta i ispitivanje javnog mnjenja	7320 Исследование рынка и проведение опросов общественного мнения
7410 Specijalizovane dizajnerske djelatnosti	7410 Специализированные дизайнерские деятельности
7420 Fotografске usluge	7420 Фотографические услуги
7430 Prevođenje i usluge tumača	7430 Переводческая деятельность и услуги судебного переводчика
7490 Ostale stručne, naučne i tehničke djelatnosti	7490 Другая профессиональная, научная и техническая деятельность
7500 Veterinarska djelatnost	7500 Ветеринарная деятельность
<b>ADMINISTRATIVNE I POMOĆNE USLUŽNE DJELATNOSTI</b>	<b>АДМИНИСТРАТИВНАЯ И ВСПОМОГАТЕЛЬНАЯ СЕРВИСНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ</b>

7711 Iznajmljivanje i lizing automobila i lakih motornih vozila	7711 Прокат и лизинг автомобилей и легковых автомобилей
7712 Iznajmljivanje i lizing kamiona	7712 Прокат и лизинг грузовиков
7721 Iznajmljivanje i lizing opreme za rekreaciju i sport	7721 Прокат и лизинг оборудования для рекреации и спорта
7722 Iznajmljivanje video-kaseta i kompakt-diskova	7722 Прокат видеокассет и компактных дисков
7729 Iznajmljivanje i lizing ostalih predmeta za ličnu upotrebu i upotrebu u domaćinstvu	7729 Прокат и лизинг прочих предметов личного и бытового назначения
7731 Iznajmljivanje i lizing poljoprivrednih mašina i opreme	7731 Прокат и лизинг сельскохозяйственной техники и оборудования
7732 Iznajmljivanje i lizing mašina i opreme za građevinarstvo	7732 Прокат и лизинг строительной техники и оборудования
7733 Iznajmljivanje i lizing kancelarijskih mašina i kancelarijske opreme (uključujući kompjutere),	7733 Прокат и лизинг офисной техники и офисного оборудования (включая компьютеры)
7734 Iznajmljivanje i lizing opreme za vodeni transport	7734 Прокат и лизинг оборудования для водного транспорта
7735 Iznajmljivanje i lizing opreme za vazdušni transport	7735 Аренда и лизинг авиатранспортного оборудования
7739 Iznajmljivanje i lizing ostalih mašina, opreme i materijalnih dobara	7739 Прокат и лизинг прочей техники, оборудования и материальных благ
7740 Lizing intelektualne svojine i sličnih proizvoda, izuzev autorskih prava	7740 Лизинг интеллектуальной собственности и подобных продуктов, за исключением авторских прав
7810 Djelatnost agencija za zapošljavanje	7810 Деятельность агентств по трудоустройству
7820 Djelatnost agencija za privremeno zapošljavanje	7820 Деятельность агентств по временному трудоустройству
7830 Ostalo ustupanje ljudskih resursa	7830 Перевод кадров
7911 Djelatnost putničkih agencija	7911 Деятельность пассажирских агентств
7912 Djelatnost tur-operatora	7912 Деятельность туроператоров
7990 Ostale usluge rezervacije i djelatnosti povezane s njima	7990 Прочие услуги по бронированию и связанная с ним деятельность

(3) Društvo može promijeniti ili proširiti svoju djelatnost na osnovu odluke Osnivača.

(3) Общество может изменить или расширить свою деятельность на основании решения Учредителей.

**OSNIVAČ ODNOSNO ČLANOVI DRUŠTVA  
(u daljem tekstu: vlasnici udjela u Društvu)**

**УЧРЕДИТЕЛЬ СООТВЕТСТВЕННО  
УЧАСТНИКИ ОБЩЕСТВА**

(далее в тексте: владельцы доли в

Обществе)

**Пункт 8**

**Član 8**

Jedini osnivač i vlasnik 100% udjela u Društvu je:

Единственным учредителем и владельцем 100% доли Общества является:

МИХАИЛ ЗАДОРИН, državljанин Ruske Federacije,

МИХАИЛ ЗАДОРИН ВАЛЕРЬЕВИЧ, гр.

sa brojem pasoša 75 8164070

Российской Федерации, заграничный паспорт номер 75 8164070

## **OSNIVAČKI KAPITAL, VRSTE I VISINA ULOGA**

## **УСТАВНЫЙ КАПИТАЛ, ВИДЫ И РАЗМЕР ДОЛИ**

### **Član 9**

### **Пункт 9**

Početni kapital Društva sa ograničenom odgovornošću "Zaliv MN" Tivat utvrđen je Odlukom o osnivanju Društva i iznosi 1 € (jedan euro) a čini ga novčani dio osnovnog kapitala Društva, i to:

Первоначальный капитал Общества с ограниченной ответственностью „Залив МН“ Тиват установлен в Решении о создании Общества и составляет 1 евро (один) и представляет собой денежный вклад уставного капитала Общества, а именно:

Upisanih i uplaćenih 1,00€ (jedan euro)

Внесенный и оплаченный вклад - 1,00 евро (один)

MIKHAIL ZADORIN ..... 1€ ili 100%

МИХАИЛ ЗАДОРИН.....1 евро или 100%

### **Član 10**

### **Пункт 10**

Ako Osnivač odluči da je Društvu potreban obrtni kapital, preko iznosa uplaćenog kapitala, sredstva će biti obezbijedena na sledeći način i po sledećem redosljedu:

Если Учредитель примет решение, что Обществу нужен оборотный капитал свыше уплаченного капитала, средства будут обеспечена следующим образом и в следующем порядке:

- 1) iz neraspoređene dobiti;
- 2) iz kredita koji obezbijedi Osnivač preko poslovne banke
- 3) putem povećanja i uplate kapitala – dopunskom uplatom ili ulogom u stvarima.

- 1) за счет нераспределённой прибыли;
- 2) на основании кредита полученного учредителем у делового банка;
- 3) путем увеличения и уплаты капитала – дополнительным взносом или внесением неденежного вклада.

## **DIOVA DOBITI I NAČIN SNOŠENJA RIZIKA I POKRIĆE GUBITAKA, UTVRĐIVANJA I RASPODJELA DOBITI**

## **РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПРИБЫЛИ И ПОРЯДОК ПРИНЯТИЯ РИСКА И ПОКРЫТИЕ УБЫТКА УТВЕРЖДЕНИЕ И РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПРИБЫЛИ**

### **Član 11**

### **Пункт 11**

Bilans imovine i bilans uspeha Društva, uključujući dio koji se odnosi na dobit za raspodjelu, utvrđuje se prema zakonima koji regulišu ovu oblast.

Бухгалтерский баланс и отчет о прибылях и убытках Общества, включая часть, которая относится к распределяемой прибыли утверждается согласно действующим правилам, регламентирующих данную сферу.

Dobit za raspodjelu Društvo utvrđuje za svaku poslovnu godinu, najkasnije do 31. Marta za prethodnu godinu.

Распределяемая прибыль Общества утверждается за каждый финансовый год не позже 31 марта за предыдущий год.

Iz neto dobiti se izdvaja dio koji utvrđuje Osnivač, u obavezni i posebni rezervni fond i u neraspoređenu dobit. Preostali iznos predstavlja dobit, koja pripada Osnivaču.

Osnivač može odlučiti da dio dobiti za raspodjelu, na koji ima pravo reinvestira u razvoj Društva.

## **PRAVA I OBAVEZE OSNIVAČA**

### **Član 12**

Osnivač Društva ima pravo ili obavezu da:

- 1) upravlja ili učestvuje u upravljanju Društvom;
- 2) učestvuje u raspodjeli dobiti;
- 3) učestvuje u raspodjeli imovine Društva po njegovom prestanku.

### **Kontrola aktivnosti Društva**

Osnivač će u svako doba imati pravo da vrši uvid u djelatnost, pregleda prostorije i finansijsko poslovanje Društva.

Vođenje finansijske dokumentacije će se vršiti prema važećim zakonima i propisima Crne Gore u vezi sa svakim poslom i biće u svako razumno vrijeme dostupno osnivaču ili od njega ovlašćenim licima.

Osnivač može odlučiti da poslove pregleda i revizije poslovanja Društva povjeri revizorskoj firmi, po svom izboru.

## **TROŠKOVI POSLOVANJA**

### **Član 13**

Osnivač odgovara za obaveze Društva cjelokupnom svojom imovinom:

От нето прибыли выделяется часть, утверждаемая учредителем и вносится в обязательный и специальный резервный фонд и в нераспределяемую прибыль. Оставшаяся сумма представляет собой прибыль, принадлежащую учредителю.

Учредитель имеет право реинвестировать в развитие Общества часть распределяемой прибыли на которую у него имеется право.

## **PRAVA I OBYAZANNOSTI**

### **УЧРЕДИТЕЛЯ**

### **Пункт 12**

Учредитель Общества имеет право или обязанность:

- 1) управлять или участвовать в управлении Обществом;
- 2) участвовать в распределении прибыли;
- 3) участвовать в распределении имущества Общества после прекращения его деятельности.

### **Контроль деятельности Общества**

Учредитель в любое время имеет право проводить контроль над осуществлением деятельности Общества, выполнять осмотр коммерческих помещений и пересматривать финансовые документы Общества.

Ведение финансовой документации будет выполняться согласно действующему законодательству и правилам Черногории по любой сделке и будет являться доступной для учредителя или для его представителя в любое разумное время.

Учредитель имеет право принять решение о проведении проверки деятельности Общества аудитором, по собственному усмотрению.

## **РАСХОДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

### **Пункт 13**

Учредитель несет ответственность по обязательствам Общества всем своим

имуществом:

- 1) ako zloupotrijebi Društvo, da bi dostigao cilj koji je za njega zabranjen;
  - 2) ako Društvo upotrijebi da bi oštetio povjerioce;
  - 3) ako suprotno propisima, postupi sa imovinom Društva, kao da je u pitanju njegova lična imovina;
  - 4) ako smanji imovinu Društva u svoju korist ili u korist drugog lica, a znao je ili morao znati da Društvo neće biti u stanju da izmiri svoje obaveze prema trećim licima.
- 1)если злоупотребит Обществом, в целях достижения запрещаемой для него цели;
  - 2)если использует Общество с целью нанесения ущерба кредиторам;
  - 3)если противоположно правилам, использует имущество Общества как будто это его личное имущество;
  - 4) если он уменьшит имущество Общества в свою пользу или в пользу другого лица, а он знал или должен знать, что Общество не в состоянии погасит имеющиеся обязанности перед третьими лицами.

Troškovi poslovanja Društva biće za svaku godinu predviđeni i odobravani u finansijskom planu Društva za predmetnu poslovnu godinu. Na kraju svake poslovne godine, Društvo je dužno da u roku utvrđenom pravilima (Statutom) Društva i u skladu sa važećim propisima sastavi završni račun (bilans).

Расходы ведения деятельности Общества утверждаются за каждый год и согласованы в финансовом плане Общества за конкретный финансовый год. В конце каждого финансового года, Общество обязуется в сроке, предусмотренном установленным правилам (Уставом) Общества и в соответствии с действующими правилами сделать годовой отчет (бухгалтерский баланс).

#### **SNOŠENJE RIZIKA I POKRIVANJE GUBITAKA**

#### **ПРИНЯТИЕ РИСКОВ И ПОКРЫТИЕ УБЫТКА**

##### **Član 14**

##### **Пункт 14**

Osnivač snosi rizik za poslovanje Društva do visine uloga koji je investirao za osnivanje Društva. Ako Društvo ima gubitak u poslovanju, Osnivač može odlučiti da putem dopunske uplate pokriju gubitak koji je nastao.

Учредитель несет риск за ведение деятельности Общества в пределах стоимости внесённых им вкладов. Если у Общества имеются убытки, возникшие вследствие ведения деятельности, Учредитель может решить, покрыть возникший ущерб путем внесения дополнительного взноса.

Gubitak u poslovanju može se namiriti i putem smanjenja osnovnog kapitala Društva, o čemu odlučuje Osnivač.

Возникший вследствие ведения деятельности ущерб можно погасить и путем уменьшения уставного капитала Общества, о чем решение принимают Учредители.

Gubici u poslovanju mogu se pokrivati i iz drugih izvora u skladu sa zakonom.

Убытки в процессе осуществления деятельности можно покрыть за счет других источников в соответствии с законом.

#### **ODGOVORNOST ZA OBAVEZE**

#### **ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПО ОБЯЗАННОСТЯМ**

### Član 15

Društvo u pravnom prometu može da zaključuje ugovore i vrši druge poslove i radnje u okviru svoje pravne i poslovne sposobnosti i u prometu istupa u svoje ime i za svoj račun, u svoje ime i za tuđi račun i u tuđe ime i za tuđi račun.

### Пункт 15

Общество в правовом обороте имеет право заключать договоры и выполнять другие работы и действия в рамках своей правовой способности и выступать в сделках от своего имени и за свой счет, от своего имени и за чужой счет и от чужого имени и за чужой счет.

### Član 16

Društvo će odgovarati ukupnom imovinom za svoje poslovanje.

Osnivač ne odgovara za obaveze Društva, a snosi rizik u poslovanju Društva do visine svog osnivačkog uloga.

Osnivač odgovara za obaveze Društva u slučajevima i pod uslovima propisanim Zakonom o privrednim društvima.

### Пункт 16

Общество отвечает по своим обязательствам всем принадлежащим ему имуществом.

Учредитель не отвечает по обязательствам Общества, а несет риск при осуществлении деятельности Общества до размера своей доли.

Учредитель отвечает по обязательствам Общества в случаях и на условиях предусмотренных Законом о хозяйственных обществах.

## ZASTUPANJE I PREDSTAVLJANJE DRUŠTVA

## ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ИНТЕРЕСОВ ОБЩЕСТВА

### Član 17

Osnivač će predstavljati najviši organ upravljanja u Društvu i vršiće funkcije koje korespondiraju nadležnostima skupštine u skladu sa zakonom i ovim Statutom.

Organ upravljanja i rukovođenja Društvom je Izvršni direktor, koji će predstavljati Društvo u odnosima sa trećim licima.

### Пункт 17

Учредитель является высшим органом управления Обществом и будет выполнять должность, которая совпадает с должностями общего собрания участников общества в соответствии с законом и настоящим Уставом.

Organ upravljanja i pravljenja Обществом - Исполнительный директор, который представляет Общество в отношении третьих лиц.

## IZVRŠNI DIREKTOR DRUŠTVA

## ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР ОБЩЕСТВА

### Član 18

Izvršni direktor Društva je izvršni organ.

Izvršni direktor ima sledeće odgovornosti:

### Пункт 18

Исполнительный директор Общества является исполнительным органом.

Исполнительный директор несет



ответственность по следующим вопросам:

- Odgovoran je za zakonitost Društva, u okviru svojih ovlaštenja;
- Upravlja imovinom Društva, u skladu sa zakonom i odlukom vlasnika udjela;
- Predlaže unutrašnju organizaciju Društva;
- Donosi document o sistematizaciji radnih mjesta;
- Sklapa ugovore i preduzima druge pravne radnje u domaćoj i spoljnoj trgovinskoj razmjeni, u skladu sa svojim ovlaštenjima u okviru redovnog poslovanja Društva;
- Odlučuje o zapošljavanju lica u Društvu, zaključuje ugovore o radu, odlučuje o disciplinskoj odgovornosti zaposlenih i drugim poslovima iz oblasti radnih odnosa u skladu sa zakonom;
- Obavlja druge poslove predviđene zakonom i ovim Statutom;
- Izvršni direktor može sklapati ugovore za prodaju imovine Društva bez pismene saglasnosti vlasnika udjela u Društvu;
- Izvršni direktor može bez pismene saglasnosti Osnivača Društva da potpiše Ugovor o kreditu sa bankom ili stavi hipoteku ili druge terete na imovinu, koja je u vlasništvu Društva;
- Izvršni direktor raspolaže finansijskim sredstvima bez ograničenja i bez pismene saglasnosti Osnivača Društva;
- Izvršni direktor treba da postupa sa pažnjom dobrog privrednika i vrši druge poslove po ovlaštenju Osnivača Društva
- Несет ответственность за законность Общества в рамках своих полномочий;
- Управляет имуществом Общества в соответствии с законом и решением владельцев доли;
- Предлагает внутреннюю организацию Общества;
- Утверждает документ о систематизации рабочих мест;
- Заключает договоры и совершает другие действия в рамках внутренней и внешней торговли, в соответствии с имеющимися полномочиями в рамках осуществления регулярной деятельности Общества;
- Принимает решения о трудоустройстве работников в Обществе, заключает трудовые договоры, принимает решение о привлечении работников к дисциплинарной ответственности и решает другие вопросы по трудовым отношениям в соответствии с законом;
- Осуществляет другие работы предусмотренные законом и настоящим Уставом;
- Исполнительный директор имеет право заключать договоры о продаже имущества Общества без письменного согласия владельцев доли Общества;
- Исполнительный директор имеет право без письменного согласия учредителей Общества подписать с банком Кредитный договор или отдать принадлежащее Обществу имущество в залог или другим образом обременить его;
- Исполнительный директор распоряжается финансовыми средствами без ограничения и письменного согласия учредителей Общества;
- Исполнительный директор выполняет свою должность с должным вниманием и совершает другие действия согласно предоставленным Учредителями Общества полномочиями.

Pored poslova iz stava 2 ovoga člana, izvršni direktor obavlja i druge poslove koji zakonom, odlukom ili ovim Statutom nijesu dati u djelokrug drugih organa društva.

Помимо указанных в положении 2 настоящего пункта действий, исполнительный директор осуществляет и другие работы, не предусмотренные

Ovlašćenja izvršnog direktora su ograničena na sljedeći način:

- Izvršni direktor može raspolagati novanim sredstvima Društva do iznosa od EUR 100.000,00,- bez ograničenja i bez pismene saglasnosti Osnivača Društva.

Za raspolaganje novčanim sredstvima u iznosu preko EUR 100.000,00,- potrebna je pisana saglasnost Osnivača Društva.

- Izvršni direktor ne može raspolagati nepokretnostima Društva bez pisane saglasnosti Osnivača Društva, što posebno podrazumijeva da bez pisane saglasnosti Osnivača Društva ne može zaključivati ugovore o kupoprodaji nepokretnosti u ime i za račun Društva.
- Izvršni direktor ne može bez pismene saglasnosti Osnivača Društva zaključivati ugovore o kreditu sa poslovnim bankama, niti opteretiti i založiti nepokretnu i pokretnu imovinu u svojini Društva.

Izvršni direktor Društva bira se na period od 4 (četiri) godine, sa mogućnošću ponovnog izbora, s tim da može i prije vremena biti razriješen dužnosti na koju je postavljen.

Izvršni direktor Društva stupa istupa u ime i za račun Društva.

Izvršni direktor Društva je **Milo Prelević**,

законом, решением или настоящим Уставом в отношении сферы деятельности других органов Общества.

Полномочия исполнительного директора ограничена следующим образом:

- Исполнительный директор имеет право распоряжаться денежными средствами до суммы, составляющей EUR 100.000,00,- без ограничений и предоставления письменного согласия Учредителей Общества

На распоряжение денежными средствами более EUR 100.000,00,- требуется письменного согласия Учредителей Общества

- Исполнительный директор не имеет право распоряжаться недвижимостью Общества без письменного согласия Учредителей Общества, в частности не имеет право заключать договоры купли-продажи недвижимости от имени и за счет Общества
- Исполнительный директор не имеет право без письменного согласия Учредителей Общества заключать кредитные договоры с деловыми банками, а также обременить и отдать в залог недвижимое и движимое имущество, принадлежащее Обществу

Исполнительный директор Общества избирается на срок, составляющий 4 (четыре) года, с возможностью повторного избрания, при этом он может быть снят с должности на которую он назначен досрочно.

Исполнительный директор Общества выступает от своего имени и за счет Общества.

Исполнительный директор Общества - **Мило Прелевич**.



Društvo može imati ovlašćenog zastupnika, za koga će važiti ograničenja ovlašćenja predviđena za izvršnog direktora.

Общество вправе иметь уполномоченного представителя, к которому относятся предусмотренные для генерального директора ограничения полномочий.

## OVLAŠĆENI ZASTUPNIK DRUŠTVA

### Član 19

Ovlašćeni zastupnik je lice koje vrši rukovodilačke funkcije u Društvu zajedno sa Izvršnim direktorom Društva, i ima sva prava i obaveze kao i Izvršni direktor Društva.

**Imenuje se na funkciju ovlašćenog zastupnika Alena Georgievna Nikitina,**

Ovlašćenja ovlašćenog zastupnika su ograničena na sljedeći način:

- Ovlašćeni zastupnik može raspolagati novanim sredstvima Društva do iznosa od EUR 100.000,00,- bez ograničenja i bez pismene saglasnosti Osnivača Društva.

Za raspolaganje novčanim sredstvima u iznosu preko EUR 100.000,00,- potrebna je pisana saglasnost Osnivača Društva.

- Ovlašćeni zastupnik ne može raspolagati nepokretnostima Društva bez pisane saglasnosti Osnivača Društva, što posebno podrazumijeva da bez pisane saglasnosti Osnivača Društva ne može zaključivati ugovore o kupoprodaji nepokretnosti u ime i za račun Društva.
- Ovlašćeni zastupnik ne može bez pismene saglasnosti Osnivača Društva zaključivati ugovore o kreditu sa poslovnim bankama, niti opteretiti i založiti nepokretnu i pokretnu imovinu u svojini Društva.

## УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ОБЩЕСТВА

### Пункт 19

Уполномоченный представитель - лицо выполняющее управленческие функции в Обществе вместе с Генеральным директором Общества, и имеющий все права и обязанности как у Генерального директора Общества.

**Назначается на должность уполномоченного представителя Алена Георгиевна Никитина, гражданка**

**07.04.2013 года.**

Полномочия у уполномоченного представителя ограничены следующим образом:

- Уполномоченный представитель вправе распоряжаться денежными средствами Общества до суммы, составляющей EUR 100.000,00,- без ограничений и без письменного согласия Учредителя Общества.

На распоряжение денежными средствами более EUR 100.000,00,- требуется письменное согласие Учредителя Общества.

- Уполномоченный представитель не имеет право распоряжаться объектами недвижимости Общества без письменного согласия Учредителя Общества, в частности под этим подразумевается, что без письменного согласия Учредителя Общества ему нельзя заключать договоры купли-продажи недвижимости от имени и за счет Общества.
- Уполномоченный представитель не имеет право без письменного

согласия Учредителя Общества заключать кредитные договоры с деловыми банками, а также обременить и отдать в залог недвижимое и движимое имущество, принадлежащее Обществу.

## **IZBOR, OPOZIV I DJELOKRUG ORGANA DRUŠTVA**

## **ВЫБОР, ОТМЕНА И СФЕРА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНОВ ОБЩЕСТВА**

### **Član 20**

### **Пункт 20**

Osnivač, kao vlasnik Društva, na osnovu uloženog kapitala, upravlja cjelokupnim radom i poslovanjem Društva.

Учредитель, как владелец Общества, на основании внесенного капитала управляет полной работой и деятельностью Общества.

U slučaju da Osnivač utvrdi da je za poslovanje neophodno, može formirati odbor direktora ili skupštinu Društva.

Учредитель может образовать совет директоров или общее собрание участников Общества, если он установит, что это необходимо для осуществления деятельности.

Članovi skupštine kao i članovi odbora direktora, ne mogu biti lica koja su osuđivana za krivično djelo protiv pravede i službene dužnosti za koju su nastupile pravne posledice osude, dok te posledice traju.

Членами общего собрания участников Общества и членами совета директоров Общества, не могут быть лица, имеющие судимость за совершение преступлений в сфере экономической служебной деятельности за которое наступили правовые последствия осуждения, которые все еще в силе.

Članove skupštine kao i članove odbora direktora biraju Osnivači na neodređeno vrijeme, koje ne može biti duže od 5 (pet) godina, sa mogućnošću ponovnog izbora.

Общее собрание участников Общества и совет директоров Общества избирается Учредителями на неопределённый срок, не превышающий 5 (пяти) лет, с возможностью повторного избрания.

## **OSNIVAČ DRUŠTVA**

## **УЧРЕДИТЕЛЬ ОБЩЕСТВА**

### **Član 21**

### **Пункт 21**

Djelokrug Osnivača Društva je:

К сфере деятельности Учредителя Общества относятся:

- Donosi statut i druga normativna akta;
- Utvrđuje poslovnu politiku;
- Usvaja godišnji obračun i izvještaje o

- Принимает Устав и другие нормативные акты;
- Утверждает деловую политику;
- Утверждает годовой отчет и отчеты о

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ poslovanju;</li> <li>➤ Odlučuje o raspodjeli dobiti i pokriću gubitaka;</li> <li>➤ Odlučuje o statusnim promjenama, promjeni oblika i prestanku Društva;</li> <li>➤ Postavlja i razrješava Izvršnog direktora;</li> <li>➤ Postavlja i razrješava članove odbora direktora i članove skupštine;</li> <li>➤ Daje smjernice za rad i poslovanje izvršnog direktora;</li> <li>➤ Odlučuje o poslovnoj saradnji sa drugim društvima;</li> <li>➤ Donosi investicione odluke;</li> <li>➤ Odlučuje o osnivanju novih društava;</li> <li>➤ Odlučuje o zastupanju društva u sudskim i drugim postupcima protiv članova uprave;</li> <li>➤ Obavlja druge poslove određene zakonom.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>ведении деятельности;</li> <li>➤ Принимает решение о распределении прибыли и покрытия убытка;</li> <li>➤ Принимает решения о внесении изменений в учредительные документы, изменении формы и прекращении деятельности Общества;</li> <li>➤ Назначает на должность и освобождает от должности Исполнительного директора;</li> <li>➤ Назначает на должность и освобождает от должности членов совета директоров и членов общего собрания;</li> <li>➤ Предоставляет инструкции по работе и ведению деятельности Исполнительного директора;</li> <li>➤ Принимает решения о деловом сотрудничестве с другими обществами;</li> <li>➤ Принимает инвестиционные решения;</li> <li>➤ Принимает решения об учреждении новых обществ;</li> <li>➤ Принимает решения о представлении общества в судебных и других процессах, возбужденных против членов органов управления;</li> <li>➤ Осуществляет другие работы, предусмотренные законом.</li> </ul> |
|--|--|

Ako donošenje odluke ne trpi odlaganje, Osnivač može donijeti odluku i telefonskim putem, telegrafski, mailom ili putem faksa.

Если принятие решения нельзя откладывать, Учредитель может принять решение по телефону, телеграфу, электронной почте или путем факса.

## ZAPISNIK O RADU

### Član 22

U zapisnik o sjednicama Osnivača se unose podaci i materijali koji su bili predmet rasprave na sjednici. Pored ovih podataka, u zapisnik se na zahtjev nekog od Osnivača unose i drugi podaci.

### Član 23

Zapisnik o radu sa prethodne sjednice Osnivača se usvaja na prvoj narednoj sjednici.

### Član 24

## ПРОТОКОЛ О РАБОТЕ

### Пункт 22

В Протокол собраний Учредителей содержится информация и материалы, которые обсуждались на заседании. Кроме этих данных, в протокол по требованию одного из Учредителей вносятся и другие сведения.

### Пункт 23

Протокол работы предыдущего собрания Учредителей принимается на первом последующем собрании.

### Пункт 24

Izvršni direktor Društva imenuje i ovlašćuje posebne predstavnike Društva izdavanjem odgovarajućeg punomoćja, uključujući i određenu količinu prava i ovlašćenja zastupnika, uključujući punomoćje predstavnika Kompanije na skupštinama akcionara (učesnicima) i organima upravljanja preduzećima u vlasništvu Društva.

#### Član 25

Pored izvršnog direktora Društvo mogu zastupati i druga ovlašćena lica, o čemu odlučuje Osnivač Društva.

### REZERVE DRUŠTVA

#### Član 26

Društvo na kraju svake poslovne godine, iz neto dobiti izdvaja dio koji utvrđuje Osnivač, u obavezni i posebni rezervni fond.

### OBAVEZNI I REZERVNI FOND

#### Član 27

Društvo može imati obavezni i rezervni fond, o čemu odlučuje Osnivač.

#### Član 28

U obavezni rezervni fond, svake godine od dobiti se unosi najmanje 5%, dok fond ne dostigne najmanje 10% osnovnog kapitala.

#### Član 29

Obavezni rezervni fond, dok se ne dostigne zakonom utvrđen najmanji iznos, upotrebljava se samo za pokrivanje gubitaka.

Исполнительный директор Общества назначает и уполномочивает представителей Общества путем оформления соответствующей доверенности, указав в ней определенный объем прав и полномочий представителей, включая доверенность для представителей Компании на собраниях акционеров (участников) и перед органами управления компаниями, принадлежащими Обществу.

#### Пункт 25

Помимо исполнительного директора, Общество могут представлять другие уполномоченные лица, о чем решение принимает Учредители Общества.

### РЕЗЕРВЫ ОБЩЕСТВА

#### Пункт 26

В конце каждого финансового года Общество выделяет из чистой прибыли часть, определенную учредителем, в обязательный и специальный резервный фонд.

### ОБЯЗАТЕЛЬНЫЙ И РЕЗЕРВНЫЙ ФОНДЫ

#### Пункт 27

Общество может иметь обязательный и резервный фонды, о чем решение принимает Учредитель.

#### Пункт 28

Минимум 5% от прибыли каждый год вкладывается в обязательный резервный фонд, пока фонд не достигнет не менее 10% уставного капитала.

#### Пункт 29

Обязательный резервный фонд используется только для покрытия убытка, пока не будет достигнута минимальная сумма, установленная законом.

Ukoliko se obavezna rezerva Društva smanji ispod minimum, koji je zakonom propisan (10% osnovnog kapitala), mora se dopuniti do propisanog iznosa.

Если обязательный резерв Общества уменьшится ниже минимального размера резерва, установленного законом (10% уставного капитала), он должен быть дополнен до предусмотренной суммы.

#### **POSEBNI REZERVNI FOND**

#### **СПЕЦИАЛЬНЫЙ РЕЗЕРВНЫЙ ФОНД**

##### **Član 30**

##### **Пункт 30**

Društvo može imati i posebne rezervne fondove, saglasno zakonu o čemu odlučuje Osnivač Društva.

Общество может иметь и специальные резервные фонды согласно закону, о чем решение принимает Учредитель Общества.

#### **STATUSNE PROMJENE I PROMJENE OBLIKA DRUŠTVA**

#### **ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ В УЧРЕДИТЕЛЬНЫЕ ДОКУМЕНТЫ И ИЗМЕНЕНИЕ ФОРМЫ ОБЩЕСТВА**

##### **Statusne promjene**

##### **Внесение изменений в учредительные документы**

##### **Član 31**

##### **Пункт 31**

Društvo se može spojiti sa drugim društvom (spajanjem), podijeliti na 2 (dva) ili više društava (podjela) ili promijeniti oblik (promjena oblika društva).

Общество может объединиться с другим обществом (слияние), можно разделить на 2 (два) или более обществ (разделение) или изменить форму (изменение формы общества).

Spajanje, pripajanje ili podjela Društva, vrši se saglasno odredbama Zakona o privrednim društvima.

Объединение, слияние или разделение Общества осуществляется в соответствии с положениями Закона о хозяйственных обществах.

Odluku o statusnim promjenama Društva donose Osnivač Društva.

Решение о внесении изменений в учредительные документы Общества принимается учредителями Общества.

##### **Način promjene oblika Društva**

##### **Способ изменения формы Общества**

##### **Član 32**

##### **Пункт 32**

Društvo može promijeniti oblik u drugi oblik ako ispunjava uslove o osnivanju oblika utvrđene Zakonom o privrednim društvima.

Общество может изменить свою форму на другую форму, если выполняет условия для создания формы, установленной Законом о хозяйственных обществах.

##### **Član 33**

##### **Пункт 33**

Odluku o promjenu oblika Društva donosi Osnivač.

Решение о изменении формы Общества принимается Учредителями.

## PRESTANAK DRUŠTVA

### Član 34

Društvo će poslovati sve dok postoje ekonomski i zakonski uslovi za obavljanje njegove djelatnosti, a može prestati sa poslovanjem samo na način i pod uslovima propisanim zakonom.

Društvo prestaje u sledećim slučajevima:

- 1) Ako mu je izrečena mjera zabrane obavljanja djelatnosti, zbog toga što ne ispunjava uslove za obavljanje djelatnosti, a u roku određenom u izrečenoj mjeri ne ispuni te uslove, odnosno ne promijeni djelatnost;
- 2) Ako prestanu da postoje prirodni u drugi uslovi za obavljanje djelatnosti Društva;
- 3) Odlukom Osnivača;
- 4) Ako se pravosnažnom odlukom suda utvrdi ništavost upisa u registar;
- 5) Ako ne produži registraciju saglasno zakonu;
- 6) Stečajem ili likvidacijom Društva;
- 7) Spajanjem sa drugim društvom ili podjelom;
- 8) U drugim slučajevima predviđenim zakonom.

## ZAŠTITA NA RADU I ZAŠTITA ČOVJEKOVE SREDINE

### Član 35

Osnivač, organ ili radnici Društva su dužni da organizuju obavljanje djelatnosti na način kojim se osiguravaju bezbjednost na radu, kao i preduzimaju i sprovode potrebne mjere zaštite na radu i životne sredine, u skladu sa zakonima koji regulišu ovu oblast.

## ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОБЩЕСТВА

### Пункт 34

Общество будет действовать до тех пор, пока существуют экономические и законные условия для ведения его деятельности, и оно может прекратить свою деятельность только в порядке и на условиях, предусмотренных законом.

Общество прекращает свою деятельность в следующих случаях:

- 1) Если ему была наложена мера запрета на осуществление деятельности, потому что оно не выполняет условия для осуществления деятельности, и если не выполнит эти условия в срок, указанный в наложенной мере, то есть не поменяет деятельность;
- 2) Если прекращаются существующие естественные и другие условия для осуществления деятельности Общества;
- 3) На основании Решения Учредителей;
- 4) Если на основании вступившего в законную силу решения суда регистрация в реестре будет признана недействительной;
- 5) Если не продлевает регистрацию в соответствии с законом;
- 6) В случае банкротства или ликвидации Общества;
- 7) В случае объединения с другим обществом или разделения;
- 8) В других случаях, предусмотренных законом.

## БЕЗОПАСНОСТЬ ТРУДА И ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

### Пункт 35

Учредитель, орган или сотрудники Общества обязаны организовать осуществление деятельности таким образом, чтобы обеспечить безопасность труда, а также принять и реализовать необходимые меры по безопасности труда и окружающей среды в соответствии с законами, регулирующими эту сферу.

Društvo i djelovi Društva su dužni da obavljaju svoje djelatnosti, čuvaju vrijednost i obezbjeđuju potrebne uslove za zaštitu i unaprjeđenje čovjekove sredine i da sprečavaju uzroke i otklanjaju posljedice koje ugrožavaju prirodne i radom stvorene vrijednosti životne sredine.

Общество и его подразделения обязаны осуществлять свою деятельность, сохранять ценность и обеспечивать необходимые условия для защиты и улучшения среды обитания человека, а также предотвращать причины и устранять последствия, которые ставят под угрозу природные и трудовые ценности окружающей среды.

## **IZMJENE I DOPUNE STATUTA**

## **ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ И ДОПОЛНЕНИЙ В УСТАВ**

### **Član 36**

### **Пункт 36**

Izmjene i dopune statuta mogu se vršiti u postupku i na način kao i za njegovo donošenje, odnosno od strane Osnivača, a u skladu sa Odlukom o osnivanju.

Изменения и дополнения в устав могут вноситься в таком же порядке как и в случае его принятия, то есть Учредителями, в соответствии с Решением об учреждении.

Ugovor ili odluka se prijavljuje u Centralni registar privrednih subjekata Poreske uprave.

Договор или решение регистрируется в Центральном реестре хозяйственных субъектов Налогового управления.

## **PRELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE**

## **ПЕРЕХОДНЫЕ И ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

Ovaj Statut stupa na snagu danom donošenja, a počinje da proizvodi pravno dejstvo od dana registracije Statuta u Centralnom registaru privrednih subjekata Poreske uprave.

Настоящий Устав вступает в силу со дня его принятия, и имеет юридическую силу с даты его регистрации в Центральном реестре хозяйственных субъектов Налогового управления.

## **NADLEŽNO PRAVO**

## **РЕГУЛИРУЮЩЕЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО**

Na sva pitanja koja se odnose na važenje, tumačenje ili izvršenje odredaba ovog Stauta, primjenjivaće se važeći propisi u Crnoj Gori.

Любые вопросы, касающиеся действительности, толкования или исполнения положений настоящего Устава, регулируются действующим в Черногории законодательством.

Osnivač:

**MIKHAIL ZABORIN**





Na osnovu člana 273 Zakona o privrednim društvima ("Sl. list CG", br.065/20 od 03.07.2020. godine), a u skladu sa Statutom društva sa ograničenom odgovornošću „ ZALIV MN” Tivat, registarski broj 50780794, sa sjedištem u Tivtu, Bogišići bb, Tivat (u daljem tekstu "Društvo"), Osnivač Društva:

**Mikhail Zadorin**, državljanin Ruske Federacije, sa brojem pasoša 75 8164070, izdatim dana 15.06.2018.

Tivat (u daljem tekstu "Osnivač")

dana 16.09.2020. godine, donosi sledeću:

## ODLUKU o ograničenju ovlašćenja Izvršnog direktora Društva

### Član 1.

Osnivač društva donosi odluku da ograniči ovlašćenja izvršnog direktora Društva, **Mila Prelevića**,

### Član 2.

Ovlašćenja izvršnog direktora biće ograničena na sljedeći način:

- Izvršni direktor može raspolagati novčanim sredstvima Društva do iznosa od EUR 100.000,00,- bez ograničenja i bez pisane saglasnosti Osnivača Društva.

Za raspolaganje novčanim sredstvima u iznosu preko EUR 100.000,00,- potrebna je pisana saglasnost Osnivača Društva.

- Izvršni direktor ne može raspolagati nepokretnostima Društva bez pisane saglasnosti Osnivača Društva, što posebno podrazumijeva da bez pisane saglasnosti Osnivača Društva ne može zaključivati ugovore o kupoprodaji nepokretnosti u ime i za račun Društva.
- Izvršni direktor ne može bez pisane saglasnosti Osnivača Društva zaključivati ugovore o kreditu sa poslovnim bankama, niti opteretiti i založiti nepokretnu i pokretnu imovinu u svojini Društva.

### Član 3.

Statut društva mijenja se u skladu sa gore navedenim izmjenama.

### Član 4.

Prethodno navedena promjena registrovaće se kod Centralnog registra privrednih subjekata u Podgorici.

### Član 5.



Ova odluka stupa na snagu danom donošenja.

Osnivač

Mikšić Zadorin

Na osnovu člana 273 Zakona o privrednim društvima ("Sl. list CG", br.065/20 od 03.07.2020. godine), a u skladu sa Statutom društva sa ograničenom odgovornošću „ ZALIV MN” Tivat, registarski broj 50780794, sa sjedištem u Tivtu, Bogišići bb, Tivat (u daljem tekstu "Društvo"), Osnivač Društva:

Mikhail Zadorin, d

dana 16.09.2020. godine, donosi sledeću:

### **ODLUKU o imenovanju Ovlašćenog zastupnika**

#### **Član 1.**

Imenuje se na funkciju Ovlašćenog zastupnika, Alena Georgievna Nikitina,

#### **Član 2.**

Alena Georgievna Nikitina, kao ovlašćeni zastupnik je ograničeno ovlašćena da postupa u ime i za račun Društva. Njena ovlašćenja ograničavaju se na sljedeći način:

- Može raspolagati novčanim sredstvima Društva do iznosa od EUR 100.000,00,- bez ograničenja i bez pisane saglasnosti Osnivača Društva.

Za raspolaganje novčanim sredstvima u iznosu preko EUR 100.000,00,- potrebna je pisana saglasnost Osnivača Društva.

- Ne može raspolagati nepokretnostima Društva bez pisane saglasnosti Osnivača Društva, što posebno podrazumijeva da bez pisane saglasnosti Osnivača Društva ne može zaključivati ugovore o kupoprodaji nepokretnosti u ime i za račun Društva.
- Ne može bez pisane saglasnosti Osnivača Društva zaključivati ugovore o kreditu sa poslovnim bankama, niti opteretiti i založiti nepokretnu i pokretnu imovinu u svojini Društva.

#### **Član 3.**

Statut društva mijenja se u skladu sa gore navedenim izmjenama.

#### **Član 4.**

Prethodno navedena promjena registrovaće se kod Centralnog registra privrednih subjekata u Podgorici.

#### **Član 5.**

Ova odluka stupa na snagu danom donošenja.

Osnivač

Miroslav Zadrin